



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet CCGS Griffon Floating Refit 2016	
Solicitation No. - N° de l'invitation F2599-165033/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F2599-165033	Date 2016-06-23
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-034-25871	
File No. - N° de dossier 034md.F2599-165033	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-07-13	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Green, Dave	Buyer Id - Id de l'acheteur 034md
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-2900 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Demande de soumissions – Modification n° 1

La présente modification vise les points suivants :

1. Faire des révisions de type administratif à la demande de soumissions
2. Répondre à des demandes de renseignement de fournisseurs
3. À reporter la date de clôture des soumissions
4. Télécharger des dessins qui manquaient à la demande de soumissions

1. Faire des révisions de type administratif à la demande de soumissions

Au point 6.3, Frais de transfert des navires, et à l'ANNEXE H – H6. FRAIS DE TRANSFERT DES NAVIRES

Supprimer :

Compagnie	Ville/Province	Frais de transfert doté
Caraquet Marine Industry Ltd.	Caraquet, NB	42 696 \$
Canadian Maritime Engineering Limited	North Sydney, NS	62 650 \$
Chantier Forillon	Gaspe, QC	39 085 \$
Chantier Matane	Matane, QC	27 873 \$
Davie Industries Inc.	Levis, QC	15 267 \$
Heddle Marine	Hamilton, ON	13 873 \$
Hike Metal Products Ltd	Wheatley, ON	24 325 \$
MetalCraft Marine Inc.	Kingston, ON	3 484 \$
Oceans Industries Inc.	Saint-Bernard-Sur-Mer, QC	18 244 \$
Shelburne Ship Repair	Shelburne, NS	68 858 \$
Verreault Navigation Inc.	Les Mechins, QC	29 329 \$

Insérer :

Compagnie	Ville/Province	Frais de transfert doté
Caraquet Marine Industry Ltd.	Caraquet, NB	42 696 \$
Canadian Maritime Engineering Limited	North Sydney, NS	62 650 \$
Chantier Forillon	Gaspe, QC	39 085 \$
Chantier Matane	Matane, QC	27 873 \$
Davie Industries Inc.	Levis, QC	15 267 \$
Heddle Marine	Hamilton, ON	13 873 \$
Hike Metal Products Ltd	Wheatley, ON	24 325 \$
MetalCraft Marine Inc.	Kingston, ON	3 484 \$
Réparations Navales et industrielles Océan	Quebec, QC	15 267 \$
Oceans Industries Inc.	Saint-Bernard-Sur-Mer, QC	18 244 \$
Shelburne Ship Repair	Shelburne, NS	68 858 \$
Verreault Navigation Inc.	Les Mechins, QC	29 329 \$

Au point 6.3 Frais de transfert des navires – Alinéa 1 a., b., c.

Supprimer : Toutes les références à « l'article 6.2 »

Insérer : « L'article 6.3 »

Q4. Pouvez-vous fournir des copies des dessins et des manuels cités en référence dans le devis?

R4. Tous les dessins sont téléchargés dans le cadre de la présente modification.

Q5. Point 6.4 – Les travaux doivent être faits sur le navire quand il est toujours à l'eau. Pouvez-vous annuler cet élément?

R5. Modifié tel que ci-dessus.

Q6. Article 6.6 – Notre convention collective est venue à expiration et est actuellement en cours de négociation. Est-ce qu'une lettre signée de l'employeur et du syndicat attestant que les négociations sont en cours, comme pièce jointe, serait acceptable?

R6. Malheureusement, nous n'avons pas de moyen de savoir si une ébauche non signée est satisfaisante ou si elle « répond à nos besoins » compte tenu du fait que toutes les soumissions doivent être évaluées en conséquence une fois reçues. Il faut que le document ou l'accord fourni soit valide pour la durée du contrat et donne au Canada l'assurance que la signature du contrat ne souffrira pas d'un conflit de travail.

Q7. Article 13 du devis – 13.0 (p. 45) concernant les systèmes de protection-incendie désigne Troy/National Fire comme fournisseur unique pour les inspections. Je voudrais contester ce point et faire retirer le marché à fournisseur unique car d'autres entreprises sont capables de faire ce travail.

R7. GCC est d'accord dans la mesure où l'entrepreneur peut fournir les papiers nécessaires indiquant que les services fournis par les compagnies de protection-incendie proposées ainsi que leur expérience dans ce domaine répondent aux exigences du devis.

Q8. Référence : spécification 8.0 Système CVCA – Les détails du nouvel appareil de condensation et du nouvel appareil de traitement de l'air manquent. Nous demandons à l'État de les transmettre au plus vite.

1. Les détails électriques du nouvel appareil de condensation, les détails quant au type et à la marque et la valeur nominale du disjoncteur pour l'appareil de condensation.

2. Les détails électriques du nouvel appareil de traitement de l'air, les détails quant au type et à la marque et à la valeur nominale du disjoncteur de l'appareil de traitement de l'air.

R8. La GCC a demandé des détails sur le nouvel appareil de condensation et sur l'appareil de traitement de l'air à notre fournisseur. Nous aurons des renseignements vers le milieu de la semaine.

Q9. Est-il possible d'avoir une soumission prolongation d'une semaine?

R9. Modifiée par ci-dessous.

3. À reporter la date de clôture des soumissions

À Appel d'offres – L'invitation prend fin

Supprimer : 2016-07-06

Insérer : 2016-07-13